

**VEUILLEZ LIRE CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DU MÉDICAMENT.**

**RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENTS**

**CILOXAN<sup>MD</sup>  
Solution ophtalmique de ciprofloxacine**

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à prendre CILOXAN<sup>MD</sup> et chaque fois que votre ordonnance est renouvelée. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur CILOXAN sont disponibles.

**Pourquoi utilise-t-on CILOXAN ?**

CILOXAN est utilisé pour traiter les ulcères cornéens et la conjonctivite causée par une infection bactérienne de l'œil.

Les médicaments antibactériens comme CILOXAN sont conçus pour traiter les infections bactériennes seulement. Ils ne traitent pas les infections virales.

**Comment CILOXAN agit-il ?**

CILOXAN est un antibiotique; il freine la croissance des bactéries.

**Quels sont les ingrédients de CILOXAN ?**

Ingrédient médicamenteux : Chlorhydrate de ciprofloxacine

Ingrédients non médicamenteux : acétate sodique, acide acétique, acide chlorhydrique et/ou hydroxyde de sodium (pour ajuster le pH), chlorhydrate de benzalkonium (comme agent de conservation), eau purifiée, édétate disodique et mannitol.

**Sous quelles formes se présente CILOXAN ?**

Solution ophtalmique (gouttes oculaires) à 0,3 %

**CILOXAN ne doit pas être utilisé si vous êtes :**

- allergiques à la ciprofloxacine ou à tout autre ingrédient de CILOXAN.
- êtes allergiques à d'autres antibiotiques de type quinolone, y compris l'acide nalidixique.

**Pour essayer d'éviter les effets secondaires et pour assurer une utilisation appropriée du médicament, discutez avec votre professionnel de la santé avant de prendre CILOXAN.**

**Informez-le de tous vos problèmes de santé ou maladies, notamment si :**

- vous remarquez que vos symptômes s'aggravent ou qu'ils réapparaissent soudainement. Vous devez communiquer avec votre professionnel de la santé. Vous pourriez devenir plus sensible aux infections, surtout après une utilisation prolongée.
- vous souffrez d'une autre infection. Votre professionnel de la santé vous prescrira un autre médicament pour traiter cette infection.
- vous présentez une éruption cutanée ou toute autre réaction allergique, y compris de l'urticaire, des démangeaisons ou des problèmes respiratoires. Vous devez mettre fin à votre

traitement et communiquer immédiatement avec votre professionnel de la santé. Vous pourriez avoir besoin d'un traitement d'urgence.

- vous ressentez une douleur, une enflure ou une inflammation des tendons pendant que vous prenez CILOXAN ou peu de temps après l'avoir pris. Vous devez mettre fin à votre traitement et communiquer avec votre professionnel de la santé.
- vous êtes enceinte ou prévoyez le devenir.
- vous allaitez ou prévoyez allaiter.
- vous êtes une personne âgée ou vous prenez des corticostéroïdes. Vous êtes plus susceptible de ressentir une douleur ou une enflure des tendons durant le traitement par CILOXAN.

#### **Autres mises en garde :**

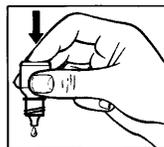
- N'utilisez pas CILOXAN chez un enfant de moins de 1 an, à moins qu'il ne soit prescrit par votre professionnel de la santé.
- Ne portez PAS de lentilles cornéennes pendant que vous utilisez CILOXAN, à moins d'indication contraire de votre professionnel de la santé.
- Après l'instillation de CILOXAN, la vue peut être temporairement floue. Ne prenez pas le volant ni n'utilisez de machine tant que votre vue n'est pas redevenue nette.
- CILOXAN contient un agent de conservation, le chlorure de benzalkonium, qui peut causer de l'irritation oculaire et décolorer les lentilles cornéennes.

**Informez votre professionnel de la santé de tous les produits de santé que vous prenez, y compris les médicaments, les vitamines, les minéraux, les suppléments naturels ou les produits de médecine alternative.**

#### **Comment prendre CILOXAN ?**



1



2

- N'instillez CILOXAN que dans vos yeux.
- Placez la bouteille de solution CILOXAN et un miroir (au besoin).
- Lavez-vous les mains.
- Dévissez le bouchon.
- Saisissez la bouteille entre le pouce et les doigts, pointée vers le bas.
- Inclinez la tête en arrière. Abaissez votre paupière inférieure avec un doigt propre, de manière à former une « poche » entre la paupière et l'œil. C'est là que la goutte doit aller (image 1).
- Rapprochez l'extrémité du compte-gouttes de l'œil. Utilisez le miroir au besoin.
- Veillez à ce que le compte-gouttes ne touche pas l'œil, la paupière, ni aucune autre surface. Ceci pourrait contaminer les gouttes.
- Appuyez doucement sur le fond de la bouteille avec l'index, pour faire tomber une goutte à la fois (image 2). Ne serrez pas la bouteille entre vos doigts. Elle est spécialement conçue pour qu'une simple pression sur le fond suffise à libérer une goutte.

- Si vous devez instiller des gouttes dans les deux yeux, recommencez l'opération pour l'autre œil.
- Rebouchez hermétiquement la bouteille immédiatement après l'utilisation.
- Si vous utilisez plus d'un produit oculaire, administrez-les à au moins 5 minutes d'intervalle. Les onguents ophtalmiques doivent être appliqués en dernier.

Même si vous pourriez rapidement vous sentir mieux durant le traitement, vous devez utiliser CILOXAN conformément aux directives qui vous ont été données.

La mauvaise utilisation de CILOXAN ou son emploi abusif pourrait entraîner la croissance de bactéries qui ne seront pas éliminées par le médicament (résistance). Cela signifie que dans l'avenir, CILOXAN pourrait être inefficace chez vous.

Ne partagez pas votre médicament avec d'autres personnes.

**Dose habituelle :**

**Conjonctivite (adultes et enfants de 1 an et plus) :**

Jours 1 et 2 : Instillez 1 ou 2 gouttes dans l'œil ou les yeux affectés toutes les 2 heures (durant les heures d'éveil).

Jours 3 à 7 : Instillez 2 gouttes dans l'œil ou les yeux affectés toutes les 4 heures (durant les heures d'éveil).

**Ulcère cornéen (adultes et enfants de 12 ans et plus) :**

Jour 1 : Instillez 2 gouttes dans l'œil ou les yeux affectés toutes les 15 minutes lors des 6 premières heures, puis 2 gouttes toutes les 30 minutes pour le reste de la journée.

Jour 2 : Instillez 2 gouttes dans l'œil ou les yeux affectés toutes les heures.

Jours 3 à 14 : Instillez 2 gouttes dans l'œil ou les yeux affectés toutes les 4 heures.

En l'absence d'amélioration au bout de 14 jours, consultez votre professionnel de la santé.

**Surdose :**

Si vous mettez trop de solution dans votre œil, rincez l'œil avec de l'eau tiède pour chasser toute la solution. Ne remettez pas de goutte de CILOXAN jusqu'au moment de la dose suivante.

Si vous ou votre enfant ingérez par mégarde CILOXAN, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

**Dose oubliée :**

- En cas d'oubli d'une dose de CILOXAN, prendre le médicament dès que l'oubli est constaté.
- S'il est bientôt l'heure de la prochaine dose, omettre la dose oubliée et prendre la dose suivante selon l'horaire de traitement habituel.
- Ne pas administrer une double dose.

## **Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CILOXAN ?**

Lorsque vous prenez CILOXAN, vous pourriez ressentir des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés ci-dessous. Si c'est le cas, communiquez avec votre professionnel de la santé.

Les effets secondaires sont les suivants :

Effets touchant les yeux :

- formation de dépôts blancs à la surface de l'œil (cornée)
- sensation désagréable dans l'œil dont sensation de brûlure ou de piqûre, irritation, démangeaisons
- apparition de taches à la surface de l'œil (cornée)
- sécheresse oculaire
- larmoiement (yeux qui pleurent)
- écoulement oculaire
- formation de croûtes sur les paupières
- formation de squames sur les paupières
- rougeur des paupières
- rougeur des yeux
- lésion de l'œil
- inflammation de l'œil
- sensibilité à la lumière
- douleur oculaire
- baisse de la vue ou vision floue
- vision double
- perte de sensibilité oculaire
- formation d'une bosse sur la paupière (orgelet)
- fatigue oculaire

Effets touchant d'autres parties du corps :

- mauvais goût dans la bouche
- maux de tête
- étourdissements
- douleur dans l'oreille
- écoulement nasal
- diarrhée
- douleur abdominale

| <b>Effets secondaires graves et mesures à prendre</b>  |  |              |   |
|--|--|--------------|---|
| Symptôme / effet   | Communiquez avec votre professionnel de la santé |              | Cessez de prendre le médicament et obtenez des soins médicaux immédiatement |
|  | Cas graves seulement                             | Tous les cas |   |
| <b>FRÉQUENCE INCONNUE</b><br><b>Réaction allergique</b> : enflure du visage, des lèvres ou de la langue ; difficulté à respirer ; urticaire ; démangeaisons de la peau |  |              | ✓   |
| <b>FRÉQUENCE INCONNUE</b><br><b>Troubles des tendons</b> : douleur ou enflure aux tendons  |  |              | ✓   |

Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire inconfortable qui n'est pas mentionné ici ou que celui-ci s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, consultez votre professionnel de la santé.

**Déclaration des effets secondaires**  
 Vous pouvez déclarer les effets secondaires soupçonnés associés à l'utilisation des produits de santé à Santé Canada en :

- consultant la page Web sur la déclaration des effets indésirables (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour obtenir de l'information sur la marche à suivre pour faire une déclaration en ligne, par la poste ou par télécopieur; ou
- appelant sans frais au numéro 1-866-234-2345.

*REMARQUE : Pour obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires, veuillez communiquer avec votre professionnel de la santé. Le Programme Canada Vigilance ne fournit pas de conseils médicaux.*

**Conservation :**

Conserver la bouteille dans son emballage à température ambiante, entre 2° C et 30° C.

Ranger hors de la portée et de la vue des enfants.

**Pour en savoir plus sur CILOXAN :**

- Consultez votre professionnel de la santé.
- Lisez la monographie de produit intégrale, rédigée à l'intention des professionnels de la santé. Celle-ci renferme également les Renseignements destinés aux patients. Vous pouvez les obtenir sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada.html>),

sur le site Web du fabricant [www.novartis.ca](http://www.novartis.ca) ou en composant le 1-800-363-8883.

Novartis Pharma Canada inc. a rédigé ce dépliant.

Dernière révision : 22 mai 2018

CILOXAN est une marque déposée.

Version Novartis : 26 juillet 2023

**VEUILLEZ LIRE CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DU MÉDICAMENT.**

**RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENTS**

**CILOXAN<sup>MD</sup>  
Onguent ophtalmique de ciprofloxacine**

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à prendre CILOXAN<sup>MD</sup> et chaque fois que votre ordonnance est renouvelée. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur CILOXAN sont disponibles.

**Pourquoi utilise-t-on CILOXAN ?**

CILOXAN est utilisé pour traiter les ulcères cornéens et la conjonctivite causée par une infection bactérienne de l'œil.

Les médicaments antibactériens comme CILOXAN sont conçus pour traiter les infections bactériennes seulement. Ils ne traitent pas les infections virales.

**Comment CILOXAN agit-il ?**

CILOXAN est un antibiotique; il freine la croissance des bactéries.

**Quels sont les ingrédients de CILOXAN ?**

Ingrédient médicamenteux : Chlorhydrate de ciprofloxacine

Ingrédients non médicamenteux : huile minérale et pétrolatum blanc

**Sous quelles formes se présente CILOXAN ?**

Onguent ophtalmique (onguent oculaire) à 0,3 %

**CILOXAN ne doit pas être utilisé si vous êtes :**

- allergiques à la ciprofloxacine ou à tout autre ingrédient de CILOXAN.
- êtes allergiques à d'autres antibiotiques de type quinolone, y compris l'acide nalidixique.

**Pour essayer d'éviter les effets secondaires et pour assurer une utilisation appropriée du médicament, discutez avec votre professionnel de la santé avant de prendre CILOXAN.**

**Informez-le de tous vos problèmes de santé ou maladies, notamment si :**

- vous remarquez que vos symptômes s'aggravent ou qu'ils réapparaissent soudainement. Vous devez communiquer avec votre professionnel de la santé. Vous pourriez devenir plus sensible aux infections, surtout après une utilisation prolongée.
- vous souffrez d'une autre infection. Votre professionnel de la santé vous prescrira un autre médicament pour traiter cette infection.
- vous présentez une éruption cutanée ou toute autre réaction allergique, y compris de l'urticaire, des démangeaisons ou des problèmes respiratoires. Vous devez mettre fin à votre traitement et communiquer immédiatement avec votre professionnel de la santé. Vous pourriez avoir besoin d'un traitement d'urgence.

- vous ressentez une douleur, une enflure ou une inflammation des tendons pendant que vous prenez CILOXAN ou peu de temps après l'avoir pris. Vous devez mettre fin à votre traitement et communiquer avec votre professionnel de la santé.
- vous êtes enceinte ou prévoyez le devenir.
- vous allaitez ou prévoyez allaiter.
- vous êtes une personne âgée ou vous prenez des corticostéroïdes. Vous êtes plus susceptible de ressentir une douleur ou une enflure des tendons durant le traitement par CILOXAN.

#### **Autres mises en garde :**

- N'utilisez pas CILOXAN chez un enfant de moins de 1 an, à moins qu'il ne soit prescrit par votre professionnel de la santé.
- Ne portez PAS de lentilles cornéennes pendant que vous utilisez CILOXAN, à moins d'indication contraire de votre professionnel de la santé.
- Après l'administration de CILOXAN, la vue peut être temporairement floue. Ne prenez pas le volant ni n'utilisez de machine tant que votre vue n'est pas redevenue nette.

**Informez votre professionnel de la santé de tous les produits de santé que vous prenez, y compris les médicaments, les vitamines, les minéraux, les suppléments naturels ou les produits de médecine alternative.**

#### **Comment prendre CILOXAN ?**



**1**

- N'appliquez CILOXAN que dans vos yeux.
- Lavez-vous les mains.
- Dévissez le bouchon.
- Inclinez la tête en arrière.
- Abaissez votre paupière inférieure avec un doigt propre, de manière à former une « poche » entre la paupière et l'œil. C'est là que l'onguent doit aller (image 1).
- Veillez à ce que l'extrémité du tube ne touche pas l'œil, la paupière, ni aucune autre surface. Ceci pourrait contaminer l'onguent.
- Appliquez une petite quantité d'onguent dans la « poche ».
- Regardez vers le bas, puis fermez l'œil.
- Si vous devez appliquer CILOXAN dans les deux yeux, recommencez l'opération pour l'autre œil.
- Rebouchez le tube immédiatement après l'utilisation.
- Si vous utilisez plus d'un produit oculaire, administrez-les à au moins 5 minutes d'intervalle. Les onguents ophtalmiques doivent être appliqués en dernier.

Même si vous pourriez rapidement vous sentir mieux durant le traitement, vous devez utiliser CILOXAN conformément aux directives qui vous ont été données.

La mauvaise utilisation de CILOXAN ou son emploi abusif pourrait entraîner la croissance de bactéries qui ne seront pas éliminées par le médicament (résistance). Cela signifie que dans l'avenir, CILOXAN pourrait être inefficace chez vous.

Ne partagez pas votre médicament avec d'autres personnes.

**Dose habituelle :**

**Conjonctivite (adultes et enfants de 1 an et plus) :**

Jours 1 et 2 : Appliquez un petit ruban d'onguent (1,27 cm ou 0,5 po) dans l'œil ou les yeux affectés 3 fois par jour.

Jours 3 à 7 : Appliquez un petit ruban d'onguent (1,27 cm ou 0,5 po) dans l'œil ou les yeux affectés 2 fois par jour.

**Ulcère cornéen (adultes et enfants de 12 ans et plus) :**

Jours 1 et 2 : Appliquez un petit ruban d'onguent (0,5 po) dans l'œil ou les yeux affectés toutes les 1 à 2 heures (durant les heures d'éveil).

Jours 3 à 14 : Appliquez un petit ruban d'onguent (0,5 po) dans l'œil ou les yeux affectés toutes les 4 heures (durant les heures d'éveil).

En l'absence d'amélioration au bout de 12 jours, consultez votre professionnel de la santé.

**Surdose :**

Si vous mettez trop de solution dans votre œil, rincez l'œil avec de l'eau tiède pour chasser tout l'onguent. Ne remettez pas de goutte de CILOXAN jusqu'au moment de la dose suivante.

Si vous ou votre enfant ingérez par mégarde CILOXAN, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

**Dose oubliée :**

- En cas d'oubli d'une dose de CILOXAN, prendre le médicament dès que l'oubli est constaté.
- S'il est bientôt l'heure de la prochaine dose, omettre la dose oubliée et prendre la dose suivante selon l'horaire de traitement habituel.
- Ne pas administrer une double dose.

**Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CILOXAN ?**

Lorsque vous prenez CILOXAN, vous pourriez ressentir des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés ci-dessous. Si c'est le cas, communiquez avec votre professionnel de la santé.

Les effets secondaires sont les suivants :

Effets touchant les yeux :

- formation de dépôts blancs à la surface de l'œil (cornée)
- sensation désagréable dans l'œil, démangeaisons

- rougeur des yeux
- vision floue
- douleur oculaire
- larmoiement (yeux qui pleurent)
- sensibilité à la lumière
- sécheresse oculaire
- baisse de la vue
- inflammation des paupières
- apparition de lésions ou de taches à la surface de l'œil (cornée)
- sensation de corps étranger dans l'œil
- fatigue oculaire
- perte de sensibilité oculaire

Effets touchant d'autres parties du corps :

- mauvais goût dans la bouche
- irritation de la peau
- étourdissements
- douleur dans l'oreille
- écoulement nasal
- diarrhée
- douleur abdominale

| <b>Effets secondaires graves et mesures à prendre</b>   |  |              |   |
|---|--|--------------|---|
| Symptôme / effet  | Communiquez avec votre professionnel de la santé |              | Cessez de prendre le médicament et obtenez des soins médicaux immédiatement |
|   | Cas graves seulement                             | Tous les cas |   |
| <b>FRÉQUENCE INCONNUE</b><br>Réaction allergique : enflure du visage, des lèvres ou de la langue ; difficulté à respirer ; urticaire ; démangeaisons de la peau |  |              | ✓   |
| <b>FRÉQUENCE INCONNUE</b><br><b>Troubles des tendons</b> : douleur ou enflure aux tendons   |  |              | ✓   |

Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire incommodant qui n'est pas mentionné ici ou que celui-ci s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, consultez votre professionnel de la santé.

### **Déclaration des effets secondaires**

Vous pouvez déclarer les effets secondaires soupçonnés associés à l'utilisation des produits de santé à Santé Canada en :

- consultant la page Web sur la déclaration des effets indésirables (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour obtenir de l'information sur la marche à suivre pour faire une déclaration en ligne, par la poste ou par télécopieur; ou
- appelant sans frais au numéro 1-866-234-2345.

*REMARQUE : Pour obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires, veuillez communiquer avec votre professionnel de la santé. Le Programme Canada Vigilance ne fournit pas de conseils médicaux.*

### **Conservation :**

Conserver le tube dans son emballage à température ambiante, entre 2° C et 30° C.

Ranger hors de la portée et de la vue des enfants.

### **Pour en savoir plus sur CILOXAN :**

- Consultez votre professionnel de la santé.
- Lisez la monographie de produit intégrale, rédigée à l'intention des professionnels de la santé. Celle-ci renferme également les Renseignements destinés aux patients. Vous pouvez les obtenir sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada.html>), sur le site Web du fabricant [www.novartis.ca](http://www.novartis.ca) ou en composant le 1-800-363-8883.

Novartis Pharma Canada inc. a rédigé ce dépliant.

Dernière révision : 22 mai 2018

CILOXAN est une marque déposée.

Version Novartis : 26 juillet 2023